

培养日语阅读能力的阅读课教学研究

禹永爱 沈阳师范大学 外国语学院

摘要: 阅读是读者与作者的沟通过程,为了迅速、准确地进行沟通,使用整体性阅读与细节性阅读方式阅读。阅读目的,决定阅读方式与方法。教师根据不同阅读方式,设计不同阅读方法的课堂活动,培养学生的各种阅读能力。在教学上注重营造阅读环境,设计好每一课的准备作业、正式作业、后期作业的三个步骤,使阅读课程形成一个完整的教学过程,让学生不仅爱上阅读课,还要感受“受益匪浅”的益处。

关键词: 整体性阅读; 细节性阅读; 阅读活动; 课堂

我们在平时阅读日语文章时,大概用以下几种方法阅读。①寻找重要的词汇,快速阅读;②边确认语法与句型的使用方法、意思,阅读;③通过题目、标题预测内容阅读;④看图或表等想象着阅读;⑤关注接续词与指示词,确认句子与句子关系,阅读;⑥边查新词与难词的意思阅读;⑦寻找自己想了解的信息去阅读。以上的阅读习惯,大致可分为从下至上的细节性阅读和从上至下的整体性阅读。其中②⑤⑥为细节性阅读,①③④⑦为整体性阅读,还有同时使用这两种阅读方式的时候。

阅读目的,决定阅读方式。实际上在阅读过程中,根据需要同时使用上述两种方式,这两种方式相互交叉,完成阅读过程的做法叫相互交叉方式。相互交叉方式,在“读解”中表现为,把文中得到的信息与读者以预测、推测文章得到的信息相结合,共同起作用。阅读方式不同,使用的方法也不同。在课堂讲授日语文章时,有必要通过各种阅读活动,有意识地使用各种方法,培养和提高学生的阅读能力。

一、培养阅读方法的阅读活动

(一) 整体性阅读

整体性阅读,是指带着“目的”去阅读文章,对文章内容进行一定的“预测”,从文章中寻找符合目的的内容或确认预测是否正确的阅读方式。是把脑子里抽象的预测、推测,逐步解读到具体文字的阅读方式。整体性阅读时,采用的方法是:迅速寻找需要的信息;略微过目一下把握文章大意;边预测边阅读;找出重要的词与句子,其他的部分略去不看。为使学生尽快适应整体性阅读方式,从以下三方面考虑课堂活动。

1. 培养预测能力的活动

预测文章内容的能力,可以通过反复的练习和训练,培养和提高。例如,阅读课上,教师让学生阅读文章的前半部分内容,考虑如何连接后半部分内容。学生根据

前面的内容,推理出后续内容,把推理出来的内容在班级里讲述,大家再进行评论。最后,学生根据老师亮出的原文的后续部分,确认和反思自己的预测。通过这一活动,学生会发挥想象力主动去“预测”,会边思考文章的内容边阅读,而且自然会动用自己的知识及经验预测后半部分。所以,当然想确认自己的预测结果如何,合不合乎逻辑,也想了解原文的结果。如果,按常规一开始就给学生完整的文章阅读,会为了尽快了解结果一股气读完,更不会花时间查词汇、理解语法意思。更重要的是,不会发挥想象力,预测结果。做这种活动时,教师可以准备一些需要预测、分析的内容,同时可以讨论不同结果的有趣的文章。读小说或故事时,尤其需要预测或推理的能力。

2. 培养迅速掌握文章大意能力的活动

掌握大意的阅读方法,主要是指迅速浏览文章,把握重点或中心意思的读法。是在课堂上,学生利用短时间阅读文章,讲述所写内容的活动。为了培养这种能力,教师根据文章内容,让学生作图或短文的排序练习。另外,还可以在需要阅读的文章里,加入几个与文章内容格格不入的句子,让学生浏览后迅速找出不当句子。这种练习,需要学生把握文章的脉络,根据脉络发现“奇怪”之处,从而找出有问题的句子。作此类练习和训练时,不要顾及不熟悉的词汇、语法现象而一鼓作气读完,才容易发现问题。这类的练习,适合有一定情节的文章,教师可选浅显易懂的文章。学生要通过练习,不断适应这种整体性阅读方式。

3. 培养准确筛选信息能力的活动

准确筛选信息能力的阅读方法,主要是指,学生从文章中有针对性地寻找所需信息的阅读方法。阅读文章时,无关的内容可以略去不看,要有目的、带着问题意识去阅读。为了培养这种能力,教师可事先给出几个关键词汇,让学生找出相关词汇并划上底线。教师还可以就文章内容提出问题,让学生在文章中寻找答案或总结概括答案。通过这些练习与训练,学生会懂得自己为什么读,要读出什么结果,从而积极主动地参与阅读的课堂教学活动。另外,充分利用带图的广告、旅游指南等材料,培养寻找所需信息的阅读能力。但是,对于初学者以及刚刚步入中级水平的学生,信息量太大的话,教师有必要适当调整内容。阅读时可参考和借鉴阅读汉语时的经验。

课堂教学时,充分认识培养上述能力的作用与重要性,在指导整体性阅读方式时,要考虑学生能力的同时注意所选内容适合学生的年龄和兴趣爱好。

作者简介: 禹永爱,女,辽宁沈阳人,沈阳师范大学副教授,主要从事日语语言、文化研究。

(二) 细节性阅读

细节性阅读是指,从单词到句子、段落逐步进行解读的过程。细节性阅读时,采用的方法是:确认新词汇;关注接续词或指示词,认真考虑句子与句子之间的关系;在脑子里详细构思内容。细节性阅读,在阅读教学与实际应用中普遍使用,很有必要通过训练熟练掌握它。

1. 培养理解复杂句子的能力

日语中有结构复杂、较长的句子。当在文章中遇到这种句子,学生会感到束手无策或按着汉语的思维进行解读,所以往往会作出错误的判断。此时,教师要考虑提什么问题才能够真正确认学生是否理解其意思。同时,要把握句子中有哪些语法点,哪些语法知识不好掌握,哪些语言习惯不容易理解。教师把复杂的长句子,拆分多个问题提问,这么做有助于分析难点,有的放矢地进行说明与讲解。尤其是句子涉及授受动词、被动态与使役态、人物关系等复句时,教师一定要多角度分析,通俗易懂地进行解释。平时多作复杂句子的分析和解读,提高正确理解的能力。

2. 培养正确理解文章内容的能力

正确理解文章内容,分为两种。一种是只读文章的部分内容就能理解,另外一种必须是读完全文才能理解。不论是哪一种,都需要准确理解句子本身的意思,尤其是在初级阶段,这种阅读能力显得尤为重要。在课堂教学中,教师为了确认学生是否理解文章的意思,可以设计一些判断题,让学生对照文章进行判断。例如,日语的句子常常省略主语,这一点也是阅读的难点之一,所以教师可以设计此类问题,了解学生掌握的情况。还可以通过意思相同,但是判断题中使用的词汇与文章中的词汇不同,作为一个考查点,考查学生是否能够融会贯通。

像这种判断题,根据出题方式,可以使用细节性阅读为主的阅读方式阅读,也可以使用整体性阅读的方式阅读。实际上,阅读文章时,不可能单纯使用哪一种阅读方式,教师指导学生掌握好使用方法并能够灵活运用。

二、培养阅读能力的教学计划

(一) 营造与日常“阅读”相同的状态

在日常生活中进行阅读时,一般是为“快乐”、“转换心情”而阅读。在生活中,不会突然拿出一篇文章让人阅读或不想阅读的时候逼人阅读。往往是由于某种理由,读自己想读的文章,当读了一篇好文章或有趣的文章,想与人分享,有时还会有效地应用。日语课堂的阅读,为了达到日常生活中的阅读目的,要营造与它相同的状态,让学生产生阅读的想法。课堂上教师采取各种方法和手段,让学生快乐地阅读,提高阅读的兴趣,把“想阅读”的心情激发出来。在此基础上再进行阅读的话,阅读后自然就有想释放的欲望。因此,在阅读教学中,有必要提供准备的时间,读完后要给予释放和发挥的时间。这就是准备作业与后期作业。

准备作业是预热阶段,是逐步步入“想阅读”的状态。是激活学生各种经验与信息的过程,也是确认理解文章所需的语言及知识的过程。

(二) 准备作业与后期作业

准备作业有两个目的。一个是,让学生对即将阅读的文章感兴趣和关注。另一个是,收集理解文章所需的有关语言与社会文化知识。

后期作业是,指阅读的正式作业结束后,连接到下一个行动的作业。后期作业可大致分为二种。一种是使用文章的内容,互相发表感想与意见,利用读到的信息应用于其他活动上。另外一种,是使用文章中的词汇、语法及文章结构等,学习语言、提高语言能力。

下面就“和服”这一文章,举例说明准备作业与后期作业。

“从前,日本人不论大人、小孩每天都穿着和服生活。但是,和服穿法很复杂,穿起来又费时间。而且,穿着和服行走和工作都很不方便,所以,人们开始穿起了西装。西装的穿法很简单,而且随着日本人的生活逐渐西化,西装比和服更适合生活和工作了。如今,和服只有在婚礼、葬礼、成人礼、新年等特殊场合才穿。”

准备作业:

①给学生看和服的图或照片,提问,是什么照片?就和服还知道什么?

②给学生看穿着和服的日本人的生活照或图,提问,能了解到那些信息?

后期作业:

①写介绍中国传统服饰的文章或制作PPT,发表穿法及特色等信息。

②查阅日本特殊场合时穿的和服,并进行发表。

③利用“和服”课出现的新词、句型等,强化语言、语法等语言能力。

教师在组织阅读课时,首先要根据文章内容,思考阅读的目的。其次,为了选择符合阅读目的的阅读方法,考虑在“正式作业”中布置什么任务。最后,对照阅读目的和“正式作业”,考虑如何作“准备作业”和“后期作业”。

(三) 正式作业

在“正式作业”中,教师所提问题就是阅读的目的。为了回答问题,学生会有效使用细节性阅读方式和整体性阅读方式,以达到目的。下面,就初级阶段的“正式作业”进行举例说明。

①有一篇就房间的结构图进行说明的文章。教师的提问是,找出不符合图的说明。理解这篇文章需要有“~的侧面”、“~的附近”、“~左右”等与位置相关的词汇及语法知识,阅读时注重培养运用这些知识点的能力。学生在回答问题时,不用了解文章整体的内容,只通过对相关句子就能完成。这是运用细节性阅读的例子。

②教师要求学生读一篇文章,根据内容把顺序打乱的8个句子重新排序。排列句子时,要注意文章中出现的接续词、单词的重叠等细节外,同时以掌握的知识与经验观察整体内容。使用这两种阅读方式,会尽早排列出正确的顺序。初级水平的简单的排列,往往使用细节性阅读方式。

下转(第199页)

(四) 制定恰当的朗读目标和朗读层次

针对学生认知起点,注重朗读指导的层次性、渐进性和规律性。^[4]新授课文要把握好4个朗读层次:1.读音准确,完成朗读首要难题;2.读文流利,初识文章主要内容;3.读文有情,培养有朗读情感;4.熟读记忆,丰富学生语言积累。考虑到学生的朗读能力不同,所以学生的朗读目标要有所差别,教师要根据学生不同的朗读能力来确定不同的朗读目标,让学生能够开展适合自己的朗读。而且教师要引导学生依据朗读层次,一步步地加强朗读能力的培养。

(五) 建立学生朗读学习互帮互助小组

在朗读教学的过程中,教师可以发挥学生自身的力量,提高学生的朗读能力。学生因个体差异会在朗读中遇到不同的问题和障碍,教师很难做到一一解答,面面俱到,这使教师的朗读教学面临着极大的挑战。这时,教师帮助学生建立朗读学习互帮互助小组就是有效化解这一困境的方法之一。在学生小组合作中,学生可以就自己在朗读过程中遇到的问题进行讨论和解答,在发挥每个人的智慧,大家集中思考后,教师再对依旧无法解决的问题进行讲解,这样的教学会更具有针对性,也使学生学习记忆更加深刻,提高了教学效率。同时,在小组学习中,学生可以就自身的朗读学习心得进行交流和分享,以及朗读不同类型的文章的方法和有关知识,帮助学生拓展学习视角。

综上所述,小学语文教师要注意运用正确的方式和

策略去培养学生朗读能力,重视教师在学生朗读学习过程中的引导作用,给予学生准确充分的评价和指导,运用多种形式和方法,激发学生自身的朗读学习兴趣和能力,充分发挥朗读在小学语文学习中的积极作用,也基于促进学生全面发展的素质教育理念,让学生在读中思、读中感、读中学,培养学生的语文素养和均衡发展的个人素质。

参考文献:

- [1] 中华人民共和国制定.《九年义务教育语文课程标准(2011年版)》[M].北京师范大学出版社2011年版。
- [2] 周晓英.小学语文教学中朗读教学的现状及思考[J].中国农村教育,2019(08):110.
- [3] 王步刚.小学语文教学中学生朗读能力的培养策略初探[J].中国校外教育,2019(14):81.
- [4] 隋本忠.浅谈小学语文课堂有效性朗读教学[N].发展导报,2019-03-19(021).
- [5] 孟海云.探讨小学语文阅读教学中的朗读训练[J].名师在线,2019(23):35-36.
- [6] 李俊峰.浅谈小学语文教学中学生朗读能力的培养策略[A].广西写作学会教学研究专业委员会.2019年广西写作学会教学研究专业委员会教师教育论坛资料汇编(一)[C].广西写作学会教学研究专业委员会:广西写作学会教学研究专业委员会,2019:3.
- [7] 孙文安.小学语文朗读教学的重要价值及其高效实施路径[J].学周刊,2019(27):59.

上接(第187页)

③有两篇明信片,三篇日记。教师的提问是,明信片分别是哪一篇日记的主人写的。这一练习,注重推理能力和预测内容的能力。通过读日记,需要把握整体内容,而且要对日记和明信片相对应的部分,一边认真确认语言及意思,一边加强理解。这种题,首先以整体性阅读的方式阅读,宏观把握,容易尽早找到答案。答案的正确性,再通过细节性阅读方式确认。

前面提到的“和服”的“正式工作”,可以从两方面进行考虑。

首先提问题:现在日本人什么时候穿和服?现在日本人为什么不常穿和服?

为了确认是否理解,教师出判断对错的题。例如,日本人过去和现在都穿和服;和服穿起来很麻烦;穿着和服,工作很方便;如今,只有在特殊的场合穿和服。

正式作业,就是完成阅读目的的作业,准备作业是为顺利进入正式作业而做的准备工作,后期作业是,正式作业完成后的反馈与发挥。这三个作业形成一个完整的教学过程。

三、结束语

“阅读”不是被动接受文章信息的行为,而是学生从自己的知识与经验中提取恰当的信息,通过预测、评价,理解文章的能动行为。就是说,“阅读”是沟通的过程之一。所以,阅读能力,可以通过反复的练习与训练得到

提高。

阅读时,必须先考虑阅读目的,再选择符合目的的阅读方法。在阅读过程中,从初级阶段就要让学生体会到使用各种阅读方式、方法阅读的好处。教师要激发学生阅读的热情,把课堂设计为不仅是日语学习的课堂,还要把它变成“受益匪浅”的阅读课堂。所以,所选文章内容非常重要,可以选用不同阅读目的、学生感兴趣的各类型的文章。同时为引导学生达到阅读目的,要考虑利用各种活动,使用多样化的阅读方法,有效培养和提高学生的阅读能力。

参考文献:

- [1] 岡崎眸・岡崎敏雄(2001)《日本語教育における学習の分析とデザイン—言語習得の視点から見た日本語教育—》凡人社。
- [2] 岡崎眸(1996)〈読み方の指導—ボトムアップの読み方から相互交流的読み方へ—〉《お茶の水女子大学人文科学紀要》49号。
- [3] 小出慶一(1991)〈読解能力の操作的規定と読解ノート・シラバスの骨格について〉《産能短期大学紀要》24号。
- [4] 南之園博美(1997)〈読解ストラテジーの使用と読解力との関係に関する調査研究〉《世界の日本語研究》7号。
- [5] 山田みな子(1996)〈読解過程に見られる既有知識の影響と文法能力の関係について〉《日本語教育》86号。